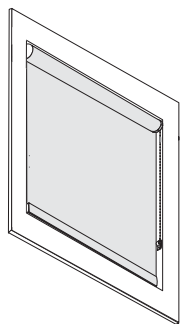




Finished looks

Apariencia final

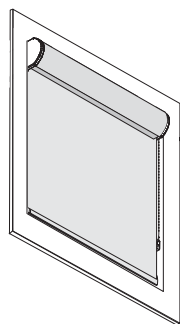
Aspects finis



Without a cassette

Sin cenefa

Sans cantonnière



With a cassette

Con una cenefa de

eaquina cuadrada

Avec une cantonnière à
coins carrés

The screws provided for installation are for mounting in wood. For mounting in materials other than wood please consult with a qualified contractor.

All exterior shades must be fully raised in wind and inclement weather.

Los tornillos proporcionados para la instalación son para la instalación en madera. Para la instalación en superficies que no son de madera, consulte a un contratista calificado.

Cuando hay viento o mal clima, deben subirse totalmente todas las persianas exteriores.

Les vis fournies pour l'installation servent à un montage dans le bois. Pour les matériaux de montage autre que le bois, veuillez consulter un entrepreneur qualifié.

Toutes les toiles extérieures doivent être entièrement relevées en cas de vent ou d'intempéries.

How to Install

Inside- or Outside-mount External Shade

CÓMO INSTALAR Persiana exterior de instalación empotrada o exterior

COMMENT INSTALLER Toile externe à montage intérieur ou extérieur



Everything needed to install your shade

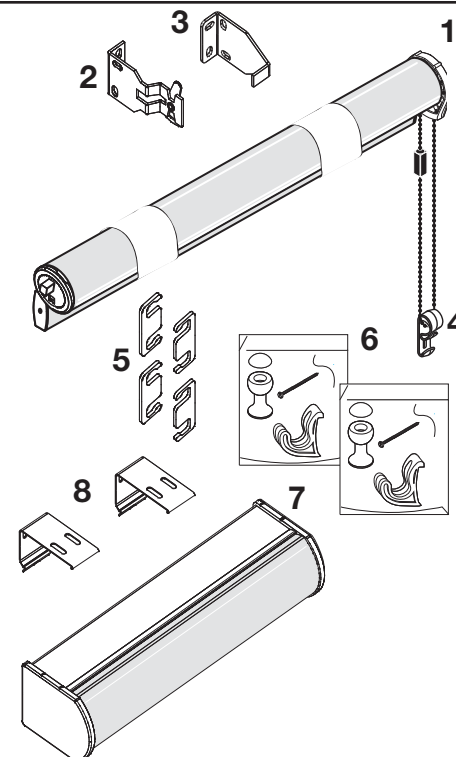
Todo lo necesario para instalar su persiana

Tout le nécessaire pour installer le store

- 1 Continuous-loop Shade (keep fully rolled)
- 2 Idle Bracket
- 3 Clutch Bracket
- 4 Chain Guide
- 5 Shims
- 6 Hold-down Hook, Pin and Pin Cap
- 7 Shade and Cassette Valance (if ordered)
- 8 Cassette Brackets (if ordered)

- 1 Persiana de Lazo Continuo (mantener completamente enrollada)
- 2 Soporte Neutro
- 3 Soporte de Embrague
- 4 Guía de Cadena
- 5 Alzas
- 6 Gancho de sujeción, clavija y tapa de la clavija
- 7 Persiana y Cartucho de Cenefa (si se ordena)
- 8 Cartucho de Soportes (si se ordena)

- 1 Store à Chaîne en Boucle (garder bien enroulé)
- 2 Support libre
- 3 Support d'embrayage
- 4 Guide de Chaîne
- 5 Cales
- 6 Crochet de retenue, goupille et culot à broche
- 7 Store et Cantonnière cassette (si commandé)
- 8 Supports cassettes (si commandé)



For optional cassette valance see reverse, steps A-F

Vea los pasos A-F que se encuentran en el reverso para obtener información del cartucho de cenefa opcional

Pour la cantonnière cassette en option, voir les étapes A-F au verso.

Valance Screw Chart

Ordered Width	Number of Screws
up to 36"	4
36 1/16" to 60"	6
60 1/16" to 84"	8
84 1/16" to 108"	10
108 1/16" to 132"	12
132 1/16" to 144"	14

Tabla de Tornillos para Cenefa

Ancho Ordenado	Número de Tornillos
hasta 91,4 cm	4
91,6 cm hasta 152,4 cm	6
152,5 cm hasta 213,4 cm	8
213,5 cm hasta 274,3 cm	10
274,4 cm hasta 335,3 cm	12
335,4 cm hasta 365,8 cm	14

Tableau des Vis de la Cantonnière

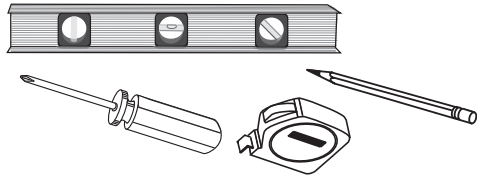
Largeur Commandée	Nombre de Vis
jusqu'à 91,4 cm	4
91,6 cm jusqu'à 152,4 cm	6
152,5 cm jusqu'à 213,4 cm	8
213,5 cm jusqu'à 274,3 cm	10
274,4 cm jusqu'à 335,3 cm	12
335,4 cm jusqu'à 365,8 cm	14

Tools Needed • Herramientas necesarias • Outillage nécessaire

Tools may vary depending on type of surface.

Las herramientas pueden variar según el tipo de superficie.

Les outils peuvent varier selon le type de surface.



1/4" Hex drive
Destornillador
hexagonal de 6 mm
Douille à six pans
de 6 mm

1/16" and 3/16" drill bit
Broca de 1,6 mm y 4,8 mm
Mèche de 1,6 mm et 4,8 mm

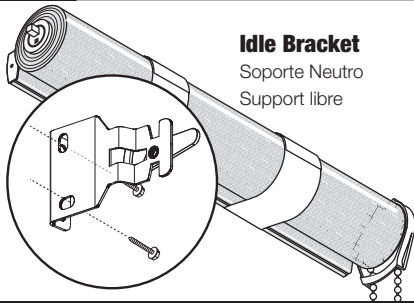
**For installation without cassette valance
Para la instalación sin cartucho de cenefa
Pour l'installation sans cantonnière cassette**

INSIDE MOUNT • INSTALACIÓN EMPOTRADA • MONTAGE INTÉRIEUR

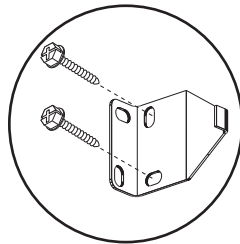
1

Identify left and right brackets; side holes are used

Identifique los soportes izquierdo y derecho; se deben utilizar los orificios de la parte lateral
Identifier les supports gauche et droit; les trous latéraux sont utilisés



Idle Bracket
Soporte Neutro
Support libre

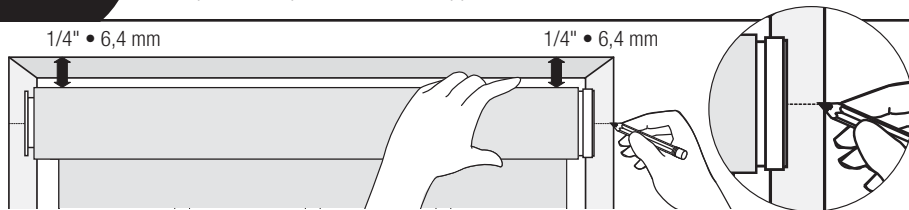


Clutch Bracket
Soporte de Embrague
Support d'embrayage

2

Mark bracket locations

Marque la ubicación de los soportes
Marquer les emplacements des supports



Hold shade in desired location. Mark center of each end, ensuring minimum clearance of 1/4" above shade.

Sostenga la persiana en la posición deseada. Marque el centro de cada extremo, asegurando un claro mínimo de 6,4 mm sobre la persiana.

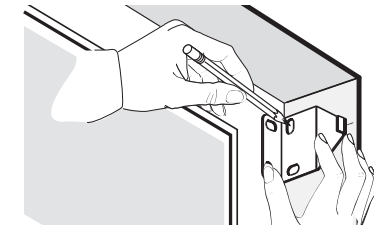
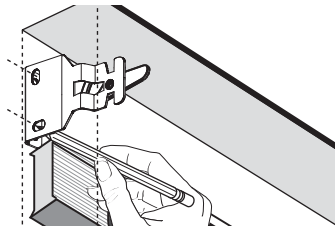
Tenir le store à l'endroit désiré. Marquer le centre de chaque extrémité, en assurant un espace minimum de 6,4 mm au-dessus du store.

3

Mark screw holes and install brackets

Marque los orificios para los tornillos de instalación e instale los soportes

Marquer les trous de vis et installer les supports



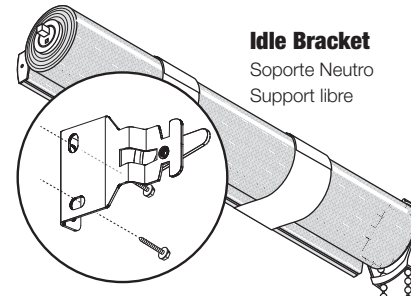
**Inside Mount complete. Continue at Step 4
Instalación empotrada completa. Continúe con el paso 4
Montage intérieur terminé. Passer à l'étape 4**

OUTSIDE MOUNT • INSTALACIÓN EXTERIOR • MONTAGE EXTÉRIEUR

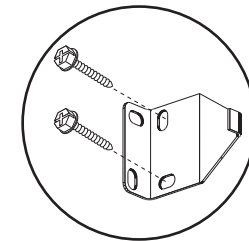
1

Identify left and right brackets; side holes are used

Identifique los soportes izquierdo y derecho; se deben utilizar los orificios de la parte lateral
Identifier les supports gauche et droit; les trous latéraux sont utilisés



Idle Bracket
Soporte Neutro
Support libre



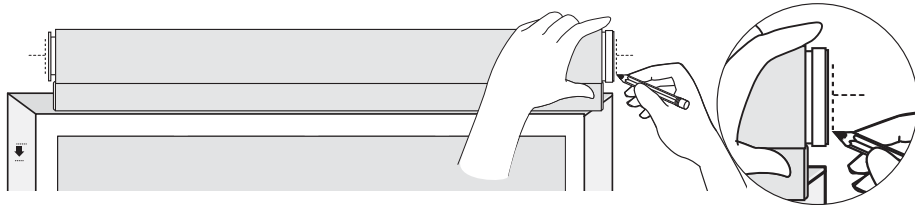
Clutch Bracket
Soporte de Embrague
Support d'embrayage

2

Mark bracket locations

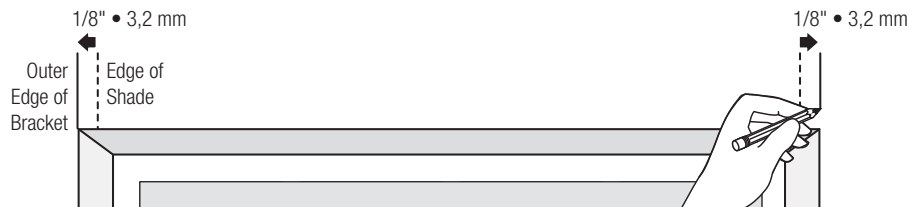
Marque la ubicación de los soportes

Marquer les emplacements des supports



Hold shade in desired location. Mark edge of shade on each end. Measure 1/8" outward on each end to mark outer edge of brackets.

Sujete la persiana en la ubicación deseada. Marque el borde de la persiana en cada extremo. Mida 3 mm hacia afuera en cada extremo para marcar el borde exterior de los soportes. Tenir la toile à l'emplacement désiré. Marquer le rebord de la toile à chaque extrémité. Mesurer 3 mm vers l'intérieur de chaque extrémité pour marquer le rebord externe des supports.

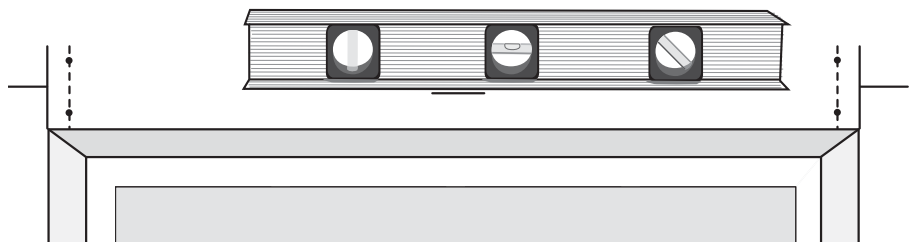
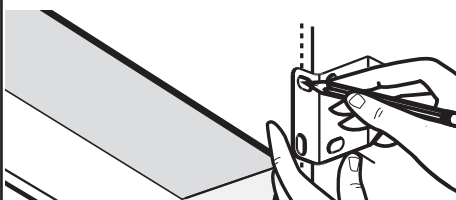
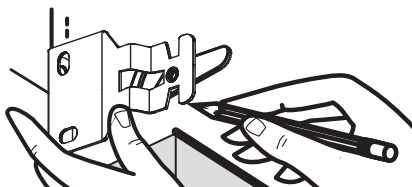


3

Mark screw holes and install brackets

Marque los orificios para los tornillos de instalación e instale los soportes

Marquer les trous de vis et installer les supports



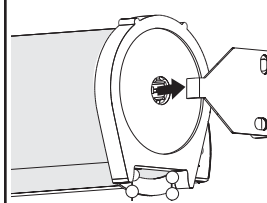
4

Mount shade in brackets; keep shade completely rolled

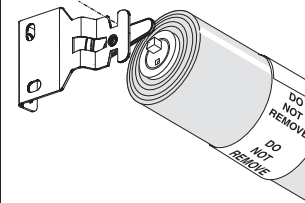
Monte la persiana en los soportes; mantenga la persiana completamente enrollada

Installer le store dans les supports; maintenir le store complètement enroulé

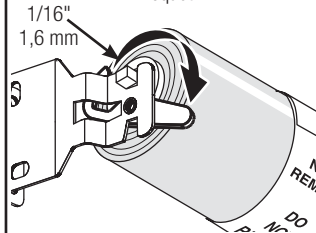
Clutch control end
Control de embrague de extremo
Extrémité de la commande
d'embrayage



Idle end
Polea de extremo
Extrémité inactive



Latch
Pestillo
Loquet



Place right end of shade into clutch control bracket. Ensure latch on idle end is open. Place end into notch. Close latch. If notch is less than 1/16" beyond bracket, loosen bracket screws and use additional shims as needed.

Coloque el extremo derecho de la persiana dentro del soporte del embrague. Asegúrese que el pestillo en el extremo neutro esté abierto. Coloque el extremo en la ranura. Cierre el pestillo. Si el extremo de la persiana es menos que 1,6 mm separado del soporte, remueva la persiana, afloje los tornillos del soporte e inserte alza(s) adicionales según sea necesario.

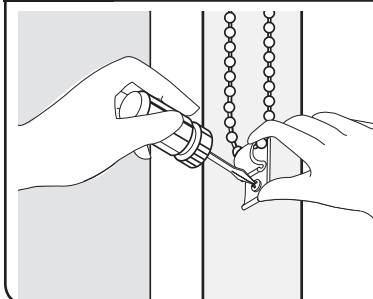
Placer l'extrémité droite du store dans le support d'embrayage. S'assurer que le loquet est ouvert à l'extrémité libre. Placer l'extrémité dans l'encoche. Fermer le loquet. Si l'extrémité du store se trouve à moins de 1,6 mm du support, retirer le store, desserrer les vis du support et insérer une autre ou d'autres cales au besoin.

5

Install chain guide

Instale la guía de cadena

Installer le guide de chaîne



Mount chain guide on the wall or window frame, leaving some slack in the chain.

Monte la guía de cadena en la pared o en el marco de ventana, dejando cierta holgura en la cadena.

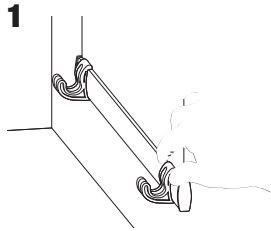
Installer le guide de chaîne sur le mur ou sur le dormant de la fenêtre, en laissant un peu de mou à la chaîne.

6

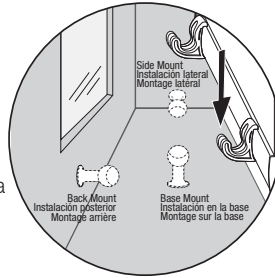
Install hold-down bracket

Instale el soporte de refuerzo

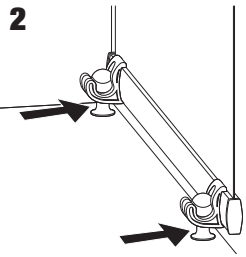
Installer la console de retenue



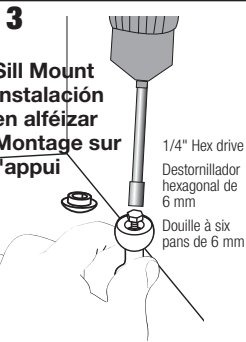
1. Install hold down hook on each end of the hembar
2. Lower shade
3. Position to mount the pins on **back, side or base** of structure. Drill and screw hold-down pins in place
4. Fit pin cap into top of pin



1. Instale el gancho de refuerzo en cada extremo de la barra de dobladillo
2. Baje la persiana
3. Coloque la persiana en posición para instalar las clavijas en la parte **posterior, lateral o en la base** de la estructura. Perfore y apriete las clavijas de refuerzo en su lugar
4. Fije la tapa de la clavija en la parte superior de la clavija



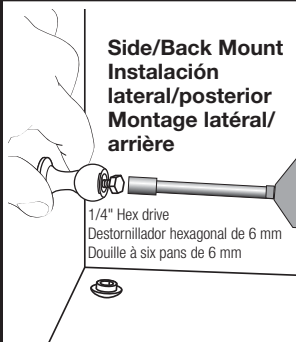
1. Installer le crochet de retenue à chaque extrémité de la barre d'ourlet.
2. Abaisser la toile
3. Préparer le montage des goupilles à l'**arrière, sur le côté ou la base** de la structure. Percer et visser les goupilles de retenue en place
4. Glisser le culot à broche dans la partie supérieure de la goupille



Sill Mount
Instalación
en alféizar
Montage sur
l'appui

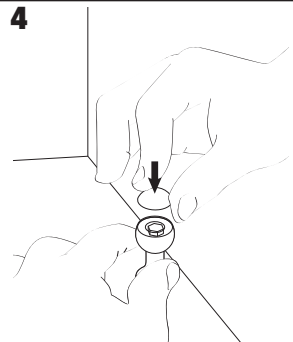
1/4" Hex drive
Destornillador
hexagonal de
6 mm
Douille à six
pans de 6 mm

Or
Ou



Side/Back Mount
Instalación
lateral/posterior
Montage latéral/
arrière

1/4" Hex drive
Destornillador hexagonal de 6 mm
Douille à six pans de 6 mm



For installation with cassette valance
Para la instalación con cartucho de cenefa
Pour l'installation avec cantonnière cassette

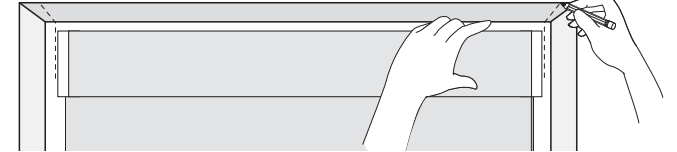
A

Inside mount: mark location at edge of shade

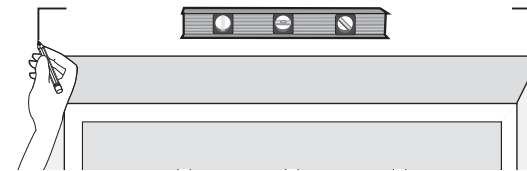
Marque la ubicación en el extremo de la persiana

Marquer l'emplacement au bord du store

Top Mount • Instalación superior • Montage supérieur



Wall Mount • Instalación en la pared • Montage au mur



Center over window
Centre sobre la ventana
Centrer au-dessus de la fenêtre

B

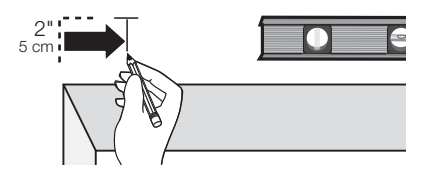
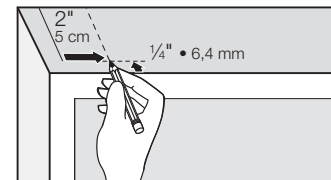
Mark bracket locations

Marque la ubicación del soporte

Marquer l'emplacement des supports

Inside Mount • Instalación empotrada • Montage intérieur

Outside Mount • Instalación exterior • Montage extérieur



Mark 2" from edge of shade and mount flush with window or wall. Space additional brackets equally.

Ensure 1/4" clearance between bracket and window.

Marque 5 cm del extremo de la persiana y colóquelo a ras con la ventana o pared.

Espacie los soportes adicionales a distancias iguales.

Asegúrese de que haya 6 mm entre el soporte y la ventana.

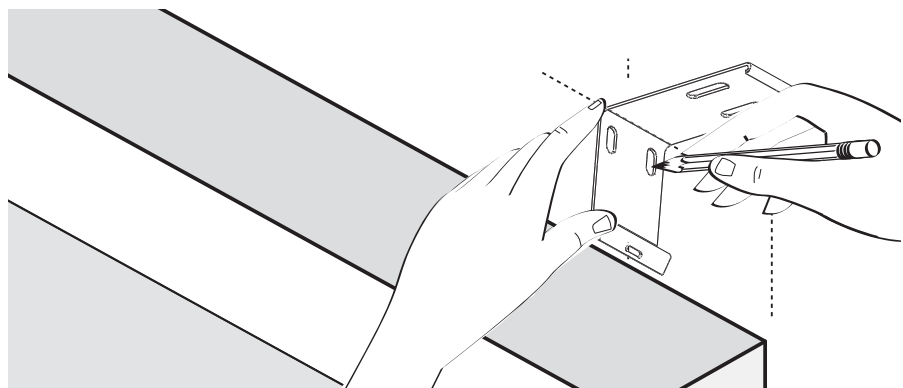
Marquer une distance de 5 cm à partir du bord du store et installer au ras du mur ou de la fenêtre. Placer les supports additionnels à égale distance.

S'assurer qu'il y ait un dégagement de 6 mm entre le support et la fenêtre.

C**Mark screw locations**

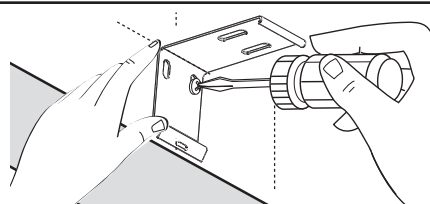
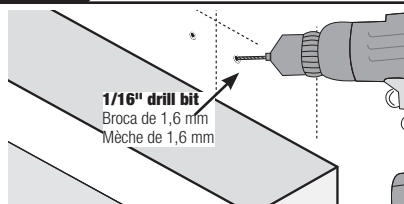
Marque la ubicación de los tornillos

Marquer l'emplacement des vis

**D****Drill holes; mount brackets**

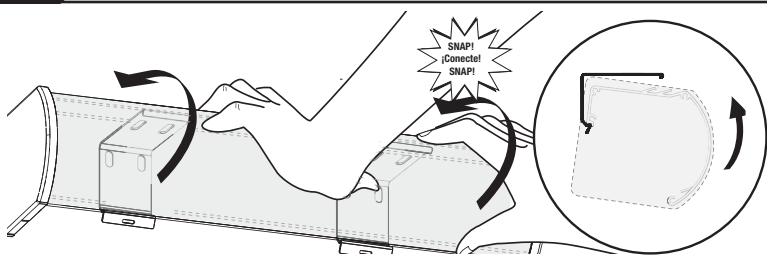
Taladre los agujeros; monte los soportes

Perçer des trous; installer les supports

**E****Mount shade in brackets (Top Mount)**

Montaje de la persiana en los soportes (Instalación superior)

Installer le store dans les supports (Montage supérieur)



Place bottom groove of cassette into bracket lip and push. Snap into place.

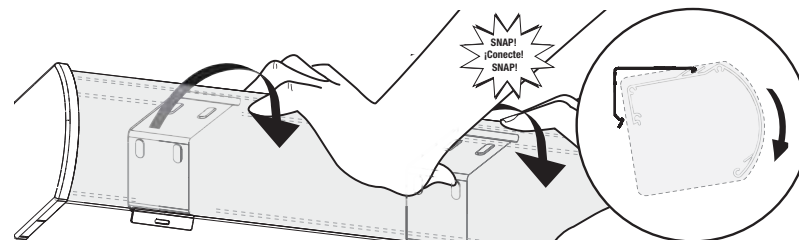
Coloque la ranura inferior del cartucho en el labio del soporte y empuje. Conecte en su lugar.

Placer la rainure inférieure de la cassette dans la lèvre du support et pousser. Enclencher en place.

E**Mount shade in brackets (Wall Mount)**

Montaje de la persiana en los soportes (Instalación en la pared)

Installer le store dans les supports (Montage au mur)



Place top groove of cassette into bracket lip and push. Snap into place.

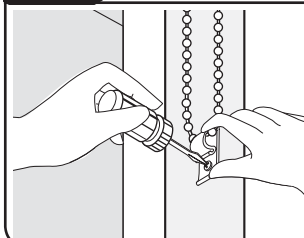
Coloque la ranura superior del cartucho en el borde del soporte y presione.

Placer la rainure supérieure de la cassette dans la lèvre du support et pousser. Enclencher en place.

F**Cord guide installation**

Instalación de la guía del cordón

Installation du guide à cordon

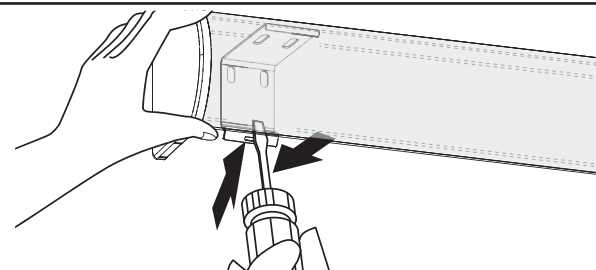


1. Engage lower shade.
 2. Raise shade.
 3. Disengage lower shade, pull away and raise.
1. Enganche la persiana inferior.
 2. Suba la persiana.
 3. Desenganche la persiana inferior, tire de ella y súbala.
1. Embrayer la toile inférieure.
 2. Relever la toile.
 3. Désembrayer la toile inférieure, la tirer et la relever.

**Shade removal (cassette valance)**

Remoción de la persiana

Enlèvement du store



To remove shade from brackets, push in on bottom to release cassette. This may require pressure. Rotate down.

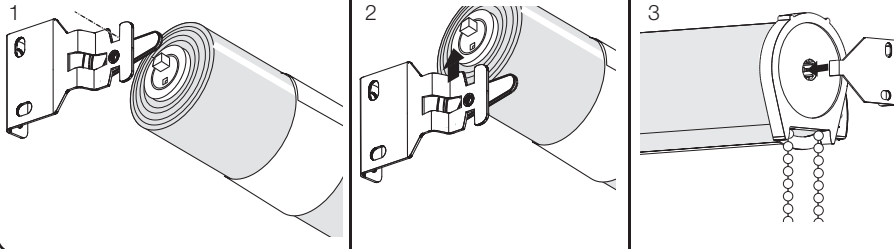
Para remover la persiana de los soportes, empuje hacia adentro en el botón para liberar el casete. Esto puede requerir presión. Rote hacia abajo.

Pour retirer le store des supports, Appuyer sur le bas pour dégager la cassette. Une certaine pression peut être nécessaire. Faire tourner vers le bas.



Shade removal (no cassette)

Remoción de la persiana
Enlèvement du store



Shade operation

Operación de la persiana
Fonctionnement du store



Pull cord in front to raise shade; pull cord in back to lower shade. The opposite is true for reverse roll. If the shade does not fully raise, raise the shade as far as the chain will allow. Remove the shade. Roll the shade up completely by hand and reinstall.

If the shade does not fully lower, lower the shade as far as the chain will allow. Remove the shade. Lower to correct window length by hand and reinstall.

Jale el cordón del frente para subir la persiana; jale el cordón de atrás para bajar la persiana. Lo opuesto es verdadero para enrollar en reversa.

Si la persiana no se levanta completamente, levante la persiana lo más que la cadena lo permita. Remueva la persiana. Enrolle la persiana completamente a mano y reinstale.

Si la persiana no baja totalmente, baje la persiana lo más que la cadena lo permita. Remueva la persiana. Bájeela para corregir la longitud de la ventana a mano y reinstale.

Tirer sur le cordon vers l'avant pour relever le store ; tirer sur le cordon vers l'arrière pour le baisser. Le contraire est vrai pour un rouleau inverse.

Si le store ne remonte pas complètement, faire remonter le store aussi haut que la chaîne le permet. Enlever le store. Enrouler le store complètement à la main et le réinstaller.

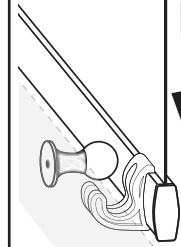
Si le store ne s'abaisse pas complètement, fermer le store aussi bas que la chaîne le permet. Enlever le store. Baisser pour corriger la longueur de la fenêtre à la main et réinstaller.



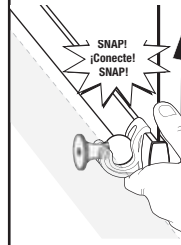
Hold-down operation

Operación de los retenedores
Fonctionnement des supports de retenue

Engage hold-down



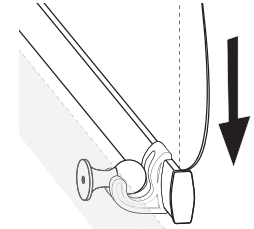
1. Lower shade until hook drops below pin.
1. Baje la persiana hasta que el gancho quede por debajo de la clavija.
1. Abaisser la toile jusqu'à ce que le crochet se trouve sous la goupille.



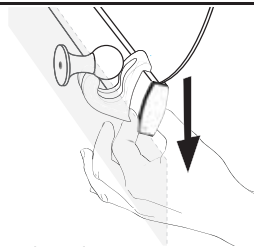
2. Push hook into pin to snap in place.
2. Presione el gancho contra la clavija hasta fijarla en su lugar.
2. Pousser le crochet dans la goupille pour l'enclencher en place.



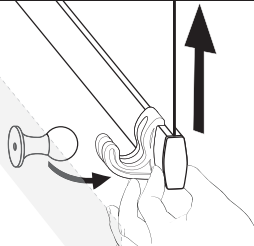
Disengage hold-down



1. Loosen shade by pulling cord.
1. Afloje la persiana tirando del cordón.
1. Desserrer la toile en tirant le cordon.



2. Pull hembar down.
2. Tire de la barra de dobladillo hacia abajo.
2. Tirer la barre d'ourlet vers le bas.



CAUTION • PRECAUCION • MISE EN GARDE

Raise shade in winds exceeding a moderate breeze (13–18 mph: small tree branches move, dust is picked up from the ground surface)

Shade or house damage could occur if left engaged in excessive wind.

Raise shade fully in inclement weather: rain, ice, snow, sleet or wind.

Suba las persianas cuando el viento supere en velocidad a una brisa moderada (entre 21 y 29 km/h: las ramas pequeñas de los árboles se mueven, se levanta polvo de la superficie del suelo)

Las persianas o el hogar podrían sufrir daños si las persianas quedan acopladas con vientos muy fuertes.

Suba la persiana por completo si hay mal clima: lluvia, hielo, nieve, aguanieve o viento.

Relever la toile lorsque le vent est plus qu'une brise modérée (21 à 29 km/h : les petites branches des arbres se déplacent, la poussière est ramassée de la surface du sol)

La toile ou la résidence pourraient être endommagées si la toile demeure embrayée en cas de vent excessif.

Relever la toile complètement en cas d'intempéries : pluie, glace, neige, pluie verglaçante ou vent.



Cleaning and care

Limpieza y cuidado

Entretien et nettoyage

Shades may also be gently wiped with a clean damp cloth.

Allow the shade to dry completely before raising. Do NOT completely immerse.

Las persianas también pueden ser limpiadas suavemente con un trapo limpio y húmedo. Deje que la persiana se seque completamente antes de subirla. NO la sumerja completamente en agua.

Les stores peuvent aussi être essuyés avec un chiffon humide propre.

Laisser le store sécher complètement avant de le relever. Ne PAS immerger complètement.

